

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública)/043-484-1111(recepción) 📠 Fax: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

SAMunicipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp>

(imprimido en el papel reciclado)

22° Festival de la época "Sakura Jidaimatsuri"

El sábado 19 y domingo 20 de marzo, de 10 a.m. hasta las 4 p.m. en Sakura joshi koen→ shinmachi dori→ kyu hotta tei
*En caso de lluvia torrencial se suspenderá



Es un evento participativo en el que muchas personas vestidas de kimono van y vienen y se reúnen en el pueblo del castillo "joka machi" en donde se percibe un ambiente japonés

conjuntamente con las flores de cerezo, produciendo "Sakura". Además, los tambores japoneses, rock solan, concurso de cosplay de disfraces japoneses, eventos como las artes callejeras del Edo, etc. creando un ambiente animado en toda la ciudad.

*No se realizará el desfile de trajes de la época

*Aquellos que deseen vestir kimono pueden alquilarlo en Sankeitei y/o en la antigua residencia de "kyu Hirai ke".

«Medidas contra la propagación de la nueva infección por coronavirus» Período de varios días / expansión de área

Variación de los eventos tradicionales de un día y de corta duración a eventos de dos días. Además, evitaremos aglomeraciones y cercanías ampliando el área desde el parque de las ruinas del castillo hasta la antigua residencia Hotta del evento que concentra en Shinmachi/Sakaemachi Dori.



Asociación de turismo de la ciudad de Sakura

☎(486)-6000 (Sakura shi kankou kyokai)

Paseo en kimono por las calles de Sakura Joka machi

Le gustaría dar un paseo en traje de kimono por la ciudad de Sakura en donde aún mantienen el ambiente del pueblo del castillo?

Si visita los días del evento en kimono a la antigua casa Hotta, la residencia de los samurai y el museo memorial de Juntendo de Sakura el ingreso será gratuito.

📅 **fecha del evento:**

>en marzo: los domingos 6, 13, 19, 20 y 27/ lunes 19

>en abril: los domingos 3, 10, 17, 24 el viernes feriado 29

🕒 **horario para vestirse:** de 10:00 a.m. hasta la 1:00 p.m. (cada 30 minutos es la atención)

💰 **costo:** ¥3,000 yenes por persona

(incluye té verde, dulces y una foto recordatoria)

*los que traen su kimono ¥2,500 (costo de la vestida)

Si viene vestida de kimono ¥1,500

Los menores de primaria ¥2,000 por persona

(una familia con más de 2 personas ¥1,500 por persona),

📍 **lugar:** residencia antigua de la familia Hirai

(cerca del templo Makata jinja) Es necesario inscribirse.

📄 **informes e inscripción:**

Sakura Ichirizuka ☎(483)3535

✉sakuraichirizuka@catv296.ne.jp

El horario de atención es todos los miércoles, jueves, sábados y domingos desde las 13 hasta las 15:30 horas.

A partir del 1 de abril del 2022 la edad adulta “seinen” será reducida de 20 a 18 años



Sea precavido en los problemas que afecte al consumidor!!

Compañías inescrupulosas están a la mira de los jóvenes de 18, 19 y 20 años de edad!!

La reducción de la edad adulta es inminente. El ser adulto implica “hacer solos un contrato” y “no sujetos a la potestad de sus padres” y muchas veces asumir sus propias responsabilidades “. Al reducirse la edad de los jóvenes de 18 años y/o 19 años no podrán hacer uso del código civil “el derecho de cancelar contratos por ser menores de edad”, se teme la incrementación de problemas del consumidor (modalidades de fraude de compra y venta) en jóvenes.

En los “contratos” existen diversas reglas, si firman un contrato sin ese conocimiento podría involucrarse en problemas.

Piense bien antes de firmar un contrato

No hables sólo de beneficios

Si le obligan hacer un contrato, recházalo en absoluto.

Al hacer un contrato, si tiene alguna duda sobre si requiere o no el contrato, consulte con las personas que lo rodean y considérelolo antes de firmar un contrato.

«Para mayores detalles por favor véase a la página web del estado»

◆ **Agencia de Asuntos del Consumidor**
Página especial “de 18 años hasta adultos”



◆ **Ministerio de Economía, Comercio e Industria**
Sitio especial sobre la reducción de la mayoría de edad “de 18 años hasta adultos”



◆ **Ministerio de Justicia**
Ley de reforma parcial del código civil sobre “la relación del descuento de la edad adulta



A partir del 1 de abril cambiaremos algunas de las formas de deshacerse la basura cumplamos todos las reglas de sacar la basura!



Inicio de la recolección de botellas de plástico en los lugares de recogida

fecha de recogida: todos los jueves de la semana

***se iniciará el jueves 7 de abril del 2022**

forma de sacar: sacar la etiqueta y la tapa, enjuagarlo ligeramente, aplaste y coloquelo en la bolsa designada (amarilla) de “plástico, envase y envolturas” y sáquelo en el lugar de recogida.

● Las etiquetas y tapas pueden sacarlos juntos en la bolsa amarilla designada “plastic seiyoki housou”.

● Una vez iniciado la recolección en los lugares designados el nombre de la bolsa cambiará a “plástico, envase y envolturas” lo que anteriormente era “otros plástico, envase y envolturas”.

*Si después de la fecha de apertura les quedó bolsas con el anterior nombre, utilícelo como las bolsas de “plástico, envase y envolturas”.

● Las cajas instaladas como puntos de recogida en las tiendas, etc., de la ciudad ya no podrán utilizarlas a partir del 24 de marzo.

A través de la página web del municipio pueden ver las tiendas que continúan con el servicio de recolección de las botellas de plástico.



Cambiará el día de recolección de los residuos de vertedero “umetate gomi”

fecha de recogida:

el 1er. y 3er. jueves de cada mes

***ya no se recogerá el 5to. jueves del mes**

Sobre el método de recolección para cada tipo de basura, el tipo de bolsa designada, el calendario de recogida de la basura, la forma de sacar y los artículos de basura de tamaño grande

“sodai gomi” junto a la “lista de clasificación de la basura doméstica”

lo pueden ver en el código QR



Sección de medidas antidesechos

☎ (484)-6149 (haikibutsu taisaku ka)

Campaña nacional primaveral de precaución antiincendio

(del martes 1 al lunes 7 de marzo)

Lema unificado nacional antiincendio

“cuando esté en casa · revisar entre la familia · prevenir el fuego”

Mayores informes: Sakura shi cuartel general de bomberos / Asociación de bomberos de las ciudades de Sakura, Yachimata y Shisui

☎ (481)-1217



Cambio de horario en la difusión de la melodía por alta voz

La melodía emitida todas las tardes por alta voz para seguridad de los niños, cambiará su horario de transmisión del martes 1 de marzo a las 5:00 p.m.

Actualmente 4:30 p.m.

Mayores informes: oficina de gestión de crisis

☎ (484)-6131 (kiki kanri ka)

Asignación especial extraordinaria para hogares de crianza de niños

Se amplió el número de personas elegibles para la asignación y se extendió el plazo de solicitud

Las personas que no fueron elegibles a la asignación ya sea por la restricción de ingreso o aquellos que a pesar de la crianza de hijos debido a su divorcio después de la fecha de referencia establecida por el gobierno (que incluye el divorcio de mutuo acuerdo).

※Hay ciertos requisitos

Importe de la asignación: 100,000 yenes por niño

Beneficiados: A las personas de crianza de niños que reúnan los siguientes requisitos del ① al ③

- ① A las personas beneficiadas a la asignación infantil (importe recibido en septiembre del 2021), incluye la asignación extraordinaria.
- ② Los niños nacidos entre el 2 de abril del 2003 al 1 de abril del 2006 (estudiantes de la preparatoria, etc.)
- ③ Los recién nacidos entre septiembre del 2021 al 1 de abril del 2022. Es necesario que soliciten las personas que tienen hijos criando y no han recibido la asignación infantil del mes de septiembre (incluye la asignación extraordinaria) del municipio de Sakura (hogares con hijos en el koko, funcionarios públicos).

Plazo de la solicitud: viernes 25 de marzo del 2022

※la recepción para los recién nacidos es hasta el jueves 28 de abril del 2022.

Comuníquese con nosotros para obtener detalles, como los requisitos de pago y el método de solicitud para aquellos que no pudieron recibir beneficios a pesar de que estaban criando hijos debido a un divorcio después de la fecha de referencia establecida por el gobierno.

Además, dado que el objetivo de pago puede cambiar, consulte la página de inicio de la ciudad para obtener la información y los detalles más recientes.

Sección del hogar y el niño ☎(484)6140 (kodomu katei ka)



SOLICITUD DE EXENCIÓN DEL IMPUESTO NACIONAL DEL SEGURO DE SALUD - PRIMA DEL SEGURO MEDICO PARA LAS PERSONAS ADULTAS MAYORES - PRIMA DEL SEGURO DE CUIDADOS

Debido a los efectos del covid-19 pueden solicitar la exención de los impuestos hasta el jueves 31 de marzo del 2022.

▶Impuesto nacional del seguro de salud “kokumin kenko hoken”

→sección del seguro de salud (kokuho) ☎(484)6125

▶Prima del seguro médico para las personas adultas mayores “koki koureisha iryo hoken ryo”

→sección del seguro de salud (koki) ☎(484)6136

▶Prima del seguro de cuidados “kaigo hoken ryo”

→sección del seguro de cuidados ☎(484)6187

Para obtener detalles sobre los requisitos de la exención y los documentos que se deben presentar, consulte la página web del municipio o comuníquese con la sección encargada.

El maltrato o abandono de los animales es un delito

El abuso o abandono de un animal tiene una condena de un año de prisión y una multa de hasta un millón de yenes.



Matar a un animal tiene una pena máxima de 5 años y una multa de hasta 5 millones de yenes.

Si ves maltrato o abandono, llamar a los siguientes teléfonos:

• Centro de Salud de Imba ☎(483)1137
“Imba hoken jo”

• Centro de protección a los animales de Chiba (ciudad de Tomisato) ☎0476-93-5711

“Chiba ken doubutsu aigo center”
ó consulte a la estación policial.



Comienza la nueva vacunación del covid-19 para los niños de 5 a 11 años

A todas las personas elegibles fueron enviados el cupón de vacunación.

Es posible la reservación para las “personas con enfermedades subyacentes” (se requiere solicitud) y “niños del 5to.grado de primaria”. Les informaremos del horario de inicio de la reserva para otras personas a través de la página web del municipio.

Al hacer la reserva lea bien la guía adjunta con el cupón de inoculación.



Habrà transporte gratuito desde las estaciones de Keisei Sakura y JR Sakura hasta el gimnasio municipal (lugar de la vacunación grupal)

Período de servicio: del miércoles 9 hasta el domingo 27 de marzo en el gimnasio municipal, donde se desarrollará la vacunación grupal. *Los días lunes y martes no se llevará a cabo.

Número de vacantes: 15 personas por viaje

*Si se excede el número de vacantes no podrán ser transportado.

Sección de incentivo a la salud
☎(485)6711 (kenko suishin ka)



★Está programado la vacunación de noche del viernes 18 al viernes 25 de marzo (está previsto el servicio de bus gratuito). Para mayores detalles véase a la página web del municipio.

INFORMACIÓN SOBRE SALUD PARA LA MADRE Y EL NIÑO

CONSULTAS	LUGAR	HORARIO	MARZO
Clases para padres , nacimiento previsto entre los meses de mayo a julio del 2022 (es necesario reservar)	Seibu H.C.	9 a 12 /13 a 16 horas	sábado 5
Consulta para lactantes de 4 meses; nacidos en octubre del 2021	Kenko K.C.	9:30 a 11/13:30 a 14:15	lunes 14
	Seibu H.C.	9:30 a 11/13:30 a 15:00	martes 1
	Nambu H.C.	13:30 a 15 horas	miércoles 23
Salón mogu mogu para los bebé de 8 meses; nacidos en junio del 2021 (es necesario reservar)	Kenko K.C.	13:15 a 14:45	miércoles 16
	Seibu H.C.	9:15 a 11:15	jueves 10
	Nambu H.C.		miércoles 23
Revisión para niños de 1 año 6 meses; nacidos en septiembre del 2020	Kenko K.C.	13:10 a 14:40	martes 8
	Seibu H.C.		jueves 3
	Nambu H.C.		jueves 17
Revisión para niños de 3 año; nacidos en septiembre del 2018	Kenko K.C.	13:10 a 14:40	miércoles 9
	Seibu H.C.		viernes 4
	Nambu H.C.		viernes 18
Revisión dental para infantes; nacidos en marzo y septiembre del 2019 y marzo del 2020 *Las personas que deseen consultar sobre el desarrollo del habla	Kenko K.C.	13:15 a 14:15	*martes 15 jueves 24
	Seibu H.C.		*miércoles 2 lunes 14
	Nambu H.C.		*lunes 7
Suku suku, consultas sobre el desarrollo del niño Consulta sobre el desarrollo (es necesario reservar)	Kenko K.C.	9:00 a 12:00	jueves 17
Consultas sobre salud para adultos (es necesario reservar)	Kenko K.C.	9:30 a 11:30	martes 22
	Nambu H.C.	9:30 a 11:30	martes 1

INFORMACIÓN DE LAS VACUNAS DEL AÑO FISCAL 2020

No se olvide que el último día de plazo es el 31 de marzo del 2022



VACUNACIÓN DE RUTINA

«**Vacuna periódica antineumocócica para adultos mayores**»

Dirigida para las personas que nunca se vacunaron y que al 31 de marzo del 2022 tienen las edades de: 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95 y 100 años.

El plazo de vacunación es hasta el 31 de marzo del 2022.

El costo de la vacunación es de 3,000 yenes.

«**Vacunación de rutina fase II contra la rubéola y el sarampión(MR)**»

Dirigida para los niños nacidos entre el 2 de abril del 2015 al 1 de abril del 2016. El plazo de vacunación es hasta el 31 de marzo del 2022.

Para los niños en edad pre escolar beneficiados a la vacunación fase II contra la rubéola y el sarampión (MR), tomen en cuenta que pasado el plazo de vacunación no podrán vacunarse gratuitamente.

①② SISTEMA DE AYUDA PARA GASTOS DE VACUNACIÓN [Materia común]

El plazo de vacunación es hasta el 31 de marzo del 2022

(si lo envía por correo el matasello es válido el día del plazo).

La forma de pago del subsidio es reembolsable (luego de haber pagado en una institución médica los gastos de vacunación, hacer el trámite (de reembolso), luego será depositado a su cuenta al día siguiente.

① Vacunación contra la papera

Los niños con edades de 1 a 2 años (de 12 meses a 36 meses de nacido) a la fecha de inoculación.

Quienes se inocularon en el plazo: del 1 de abril 31 del 2021 al 31 de marzo del 2022.

Importe del subsidio: 3,000 yenes

※la vacuna contra la papera es opcional, las personas que deseen vacunarse por favor consulte antes a su médico de familia.

② Vacunación contra la rubéola para adultos

Para las personas que utilizaron el cupón gratuito para la prueba de la rubéola (anticuerpos) y se examinaron a través de la prefectura cuyo resultado del exámen fue bajo el nivel de anticuerpo.

Las personas que se vacunaron contra la rubéola y/o la vacuna mixta (MR) del 1 de abril del 2021 al 31 de marzo del 2022.

Hay restricción para los beneficiario, para mayores detalles comuníquese.

◆ Para mayores detalles sobre la nueva expedición del cuestionario clínico (yoshinhyo) y con relación al sistema contáctese.

Sección de la salud y la madre ☎ (312)-7688 (boshi hoken ka)